

# Mode d'emploi

## Scie circulaire à table

61935, 61936



Illustration similaire, peut varier selon le modèle

Veillez lire et respecter le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant la mise en service.

Sous réserve de modifications techniques !

En raison du développement constant, les illustrations, les étapes de fonctionnement ainsi que les données techniques peuvent varier légèrement.



Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Aucune partie de ce document ne peut être copiée ou reproduite sous une autre forme sans autorisation écrite préalable. Tous droits réservés.

La société WilTec Wildanger Technik GmbH décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel d'utilisation ou dans les schémas de raccordement.

Bien que WilTec Wildanger Technik GmbH ait tout mis en œuvre pour que ce manuel d'utilisation soit complet, précis et à jour, une marge d'erreur peut néanmoins subsister.

Si vous trouviez une erreur ou si vous désiriez nous communiquer des suggestions quant aux améliorations à apporter, n'hésitez pas à nous contacter. Vos messages seront les bienvenus !

Pour tout renseignement, écrivez-nous à l'adresse électronique suivante :

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Ou bien utilisez le formulaire de contact qui figure dans le lien suivant :

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La version actuelle de ce manuel d'utilisation est disponible dans plusieurs langues dans notre boutique en ligne. Cliquez sur le lien ci-dessous :

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Pour un envoi par voie postale de vos réclamations, notre service après-vente se tient à votre disposition à l'adresse suivante :

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Pour le retour de votre marchandise en vue d'un échange, d'une réparation ou autre, veuillez utiliser également l'adresse suivante. **Attention !** Ne renvoyez jamais la marchandise sans l'accord préalable de notre SAV. Autrement, l'envoi sera refusé à la réception.

Retourenabteilung  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

À votre écoute et joignable via :

E-mail : **service@wiltec.info**  
Tél : +49 2403 977977-4 (équipe francophone)  
Fax : +49 2403 55592-15

---

## Introduction

Merci d'avoir opté pour ce produit de qualité. Afin de réduire tout risque de blessure, nous vous prions de toujours prendre quelques mesures de sécurité de base lors de l'utilisation de cet article. Veuillez lire attentivement ce manuel et vous assurer de l'avoir bien compris. Conservez ce mode d'emploi dans un lieu sûr.



## Usage prévu

- La scie circulaire à table ne peut être utilisée que pour scier du bois et des produits en bois. Cet appareil ne peut être utilisé que conformément à son usage prévu. En cas de non-respect des consignes de la réglementation générale, le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages qui se sont produits.
- **Les pièces à travailler à coupe transversale ronde ou irrégulière (p. ex. bois de chauffage) ne peuvent pas être sciées, car elles ne peuvent pas être maintenues sûrement.**

## Exigences pour l'utilisateur

- Avant l'utilisation de l'appareil, l'utilisateur doit prendre soin à lire et à bien comprendre la notice d'utilisation. Comme une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner d'importants risques, seules les personnes compétentes peuvent en être chargées.
- L'utilisateur doit être convenablement formé en ce qui concerne le réglage et l'utilisation de la machine.
- **Qualifications requises :** En dehors d'une instruction détaillée effectuée par une personne compétente, aucune autre qualification particulière n'est requise pour que l'on puisse utiliser l'appareil.
- **Âge minimal :** L'appareil peut uniquement être utilisé par une personne qui a atteint l'âge de 18 ans. Est exceptée de cette consigne l'utilisation par un adolescent si elle se produit dans le cadre d'une formation professionnelle et sous la stricte surveillance d'un instructeur.
- **Formation :** L'utilisation de cet appareil requiert uniquement une instruction appropriée effectuée par une personne compétente ou la lecture attentive de la notice d'utilisation. L'utilisateur est responsable de tout accident ou de toute mise en danger d'une autre personne.

## Données techniques

		61935	61936
Tension d'entrée (V)		230	
Fréquence (Hz)		50	
Puissance absorbée nominale (W)		800	600
Vitesse de marche à vide ( $v_{min}^t$ )		2950	
Diamètre de la lame × diamètre de l'alésage (mm)		200 × 16	
Épaisseur du couteau diviseur (mm)		2,2	
Profondeur de coupe max. (mm)	90°	45	
	45°	27	
Poids (kg)		9,9	10,5
Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ (dB (A)) <sup>(1)</sup>		97	
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ (dB (A)) <sup>(1)</sup>		110 <b>(Portez une protection auditive !)</b>	
Valeur d'émission de vibrations $a_h$ (m/s <sup>2</sup> ) <sup>(2)</sup>		<2,5	
Classe de protection		II	
(1) Mesuré conformément à norme EN 61029, tolérance K=3 dB (A)			
(2) Mesurée conformément à norme EN 61029			



### Avertissements :

- La valeur d'émission de vibrations réelle peut différer de la valeur indiquée en fonction de l'utilisation.
- Le niveau de vibration peut être utilisé pour comparer les outils électriques. Il convient également pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations. Afin d'évaluer plus exactement l'exposition aux vibrations, on doit aussi prendre en compte les moments où l'appareil est éteint ou, même s'il est allumé, n'est pas utilisé. Cela peut réduire considérablement l'exposition aux vibrations, toute la période de travail considérée.
- Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger les utilisateurs des vibrations, p. ex. entretenir les outils électriques et les outils d'insertion, maintenir au chaud les mains, organiser le processus du travail.

### Risques résiduels

**Risque de blessures !** N'approchez jamais les mains de la zone de la lame de scie. Malgré le respect de toutes les directives techniques, l'utilisation de la machine peut entraîner des risques entraînés par

- des morceaux de la pièce à travailler projetés ;
- des morceaux des outils projetés en cas d'endommagement des outils ;
- des émissions sonores ;
- des émissions de poussière de bois.

### Comportement en cas d'urgence

- Passez aux mesures de premier secours appropriées et adaptées à la nature des blessures et demandez l'aide d'un médecin qualifié le plus rapidement possible.
- Protégez le blessé de toute blessure supplémentaire et calmez-le.
- Une trousse de secours conforme à la norme DIN 13164 doit toujours être à portée de main dans l'espace de travail pour pouvoir servir en cas d'urgence. Les pièces retirées de la trousse de secours doivent être remplacées immédiatement.
- Si vous demandez de l'aide, fournissez les informations suivantes :
  - lieu de l'urgence (**OÙ ?**),
  - nature de l'urgence (**QUOI ?**),
  - nombre des blessés (**COMBIEN ?**),
  - nature des blessures (**COMMENT ?**).

### Consignes de sécurité générales

#### Attention :

- **Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.** Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie et/ou de graves blessures corporelles.
- **Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour pouvoir y recourir au futur.** Le terme d'« outil électrique » employé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques fonctionnant sur secteur (via un câble) et sur batterie (sans câble).

#### *Sécurité de l'espace de travail*

- **Prenez soin de garder votre espace de travail rangé et bien éclairé.** Des espaces de travail mal rangés ou mal voire non éclairés peuvent entraîner des accidents.
- **Ne vous servez pas de l'outil électrique dans des environnements explosifs dans lesquels se trouvent des liquides inflammables, des gaz ou des poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Tenez les enfants et d'autres personnes éloignés de l'espace de travail pendant que vous utilisez l'outil électrique.** Si vous êtes distrait, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.



### Sécurité électrique

- **La fiche de contact de l'outil électrique doit correspondre à la prise. La fiche de contact ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas les adaptateurs en combinaison avec les outils électriques mis à la terre pour des raisons de protection.** Les fiches de contact non modifiées et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- **Éviter tout contact avec les surfaces mises à terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de chocs électriques est plus grand si votre corps est mis à la terre.
- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- **N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour porter, suspendre ou débrancher l'appareil électrique. Éloignez le câble de chaleur, d'huile, de bords coupants ainsi que des parties tournantes de l'appareil.** Les câbles endommagés ou noués augmentent le risque de décharge électrique.
- **Si vous mettez en service un outil électrique à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges convenables pour l'utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'un câble convenable pour l'utilisation à l'extérieur réduit le risque de décharge électrique. N'utilisez une rallonge que lorsqu'elle a été déroulée complètement.
- **Si vous ne pouvez pas éviter la mise en service d'un outil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur de protection à courant de défaut.** L'emploi d'un disjoncteur de protection à courant de défaut réduit le risque de décharge électrique.

### Sécurité personnelle

- **Soyez vigilant et faites toujours attention à ce que vous faites ; faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez des outils électriques.** N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- **Portez un équipement de sécurité personnel et des lunettes de protection.** Porter un équipement de sécurité personnel tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou un protecteur individuel contre les bruits en fonction de la nature et de l'emploi de l'outil électrique réduit le risque de blessures.
- **Évitez toute mise en marche involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le connecter au secteur ou à une batterie, de le prendre ou de le porter.** Si vous portez un outil électrique un doigt étant posé sur l'interrupteur ou que vous branchez l'appareil l'interrupteur étant allumé, cela peut entraîner des accidents.
- **Retirez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre en marche l'outil électrique.** Les outils ou les clés attachés à une pièce rotative de l'appareil peuvent entraîner des blessures.
- **Évitez une posture non naturelle. Assurez-vous d'avoir une position sûre et soyez toujours en mesure de garder votre équilibre.** Cela vous donne un meilleur contrôle de l'appareil dans une situation inattendue.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements trop larges ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés de pièces mobiles.** Les vêtements trop larges, les bijoux et les longs cheveux risquent d'être saisis par les pièces mobiles.
- **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière peut réduire les dangers causés par la poussière.

### Utilisation et maniement d'un outil électrique

- **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez le bon outil prévu pour votre travail.** Avec le bon outil électrique dans la plage de performance spécifiée, votre travail sera plus efficace et plus sûr.
- **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique que l'on ne peut plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez l'appareil et/ou enlevez la batterie avant de modifier les réglages de l'appareil, d'échanger les accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de sécurité réduisent la mise en marche accidentelle de l'outil électrique.



- **Stockez les outils électriques hors de la portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de cet outil électrique à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec l'appareil ou qui n'ont pas lu ces consignes.** Les outils électriques utilisés par des personnes inexpérimentées présentent un danger.
- **Entretenez les outils électriques soigneusement. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et qu'il y ait des pièces coincées, cassées ou tellement endommagées qu'elles affectent le bon fonctionnement de l'outil électrique. Les pièces endommagées doivent être réparées avant toute réutilisation de l'appareil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- **Gardez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe soigneusement entretenus risquent moins souvent de se coincer et peuvent être guidés plus facilement.
- **Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces consignes. Prenez aussi en compte les conditions de travail et les travaux à effectuer.** L'utilisation des outils électriques à des fins autres que celles pour lesquelles ils sont destinés peut entraîner des situations dangereuses.

### *Maintenance et réparation*

**Demandez uniquement à des personnes qualifiées de réparer votre outil électrique, et utilisez uniquement des pièces de rechanges originales. Vous pouvez également contacter le fabricant ou un partenaire de service autorisé.** Cela assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

### *Consignes de sécurité relatives à la scie circulaire à table*

#### **L'emploi est uniquement autorisé avec un disjoncteur de protection à courant de défaut (RCD, courant de défaut max. 30 mA).**

- Portez une protection auditive. L'exposition aux bruits peut causer la perte de l'ouïe.
- Si vous manipulez des lames de scie ou des matériaux rugueux, vous devez porter des gants.
- La poussière produite lors du travail nuit souvent à la santé et ne doit pas pénétrer dans le corps. Utilisez un dispositif d'aspiration de la poussière et portez un masque anti-poussière convenable. Enlevez soigneusement la poussière déposée.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil, les cordons d'alimentation, les rallonges et les fiches de contact pour savoir si ces pièces sont endommagées ou usées. Demandez à une personne qualifiée de réparer les pièces endommagées avant toute réutilisation de l'appareil.
- N'utilisez **JAMAIS** l'appareil sans les dispositifs de protection de la machine.
- Afin de travailler en toute sécurité, utilisez des installations telles que dispositifs de protection et de pression, plaques butées, coulisseaux d'amenée, etc.
- Les défauts de la machine ainsi que ceux des dispositifs de protection ou des lames de scie doivent immédiatement être signalés et réparés dès qu'ils ont été découverts.
- Les scies circulaires ne doivent pas être utilisées pour rainurer, p. ex. pour terminer une rainure dans une pièce à travailler.
- Les pliures ou les rainures ne sont permises que si un dispositif de protection approprié est utilisé, p. ex. un couvercle de protection en forme de tunnel installé sur la table de la scie.
- Soutenez les grands panneaux pour réduire le risque d'un rebond de la pièce à travailler suite à une lame coincée. Les grands panneaux peuvent se plier sous leur propre poids. Par conséquent, ils doivent être soutenus des deux côtés, à proximité de la fente de la scie et sur le bord.
- Les copeaux ou les éclats ne doivent pas être enlevés la machine étant en marche.
- Les inserts de table usés doivent être remplacés à temps.
- N'utilisez pas de lames de scie endommagées ou déformées.
- La lame de scie ne doit pas être plus épaisse que le couteau diviseur ; l'avoyage ne doit pas être inférieure à l'épaisseur du couteau diviseur. Le couteau diviseur ne doit pas être enlevé.
- Choisissez toujours la lame de scie appropriée au matériau à scier.
- Les lames de scie ne correspondant pas aux caractéristiques nominales de cette notice d'utilisation ne doivent pas être utilisées.
- Les outils correspondant à la norme EN 847-1 ne doivent pas être utilisés.
- Les lames de scie en acier rapide ne doivent pas être utilisées.
- Les outils doivent uniquement être transportés et stockés dans des boîtes appropriées.
- La vitesse maximale indiquée sur la lame de scie doit être respectée.



- La scie circulaire à table doit uniquement être transportée le verrou de transport sur la poignée étant enclenché.
- Le capot de protection supérieur ne doit pas être utilisé en tant que poignée de transport.
- Pendant le transport de la machine, le capot de protection doit couvrir la partie supérieure de la lame de scie.
- Pour minimiser les bruits, l'outil doit être affûté et tous les éléments de réduction des bruits (couvreclés, etc.) doivent être correctement ajustés.

## Entretien

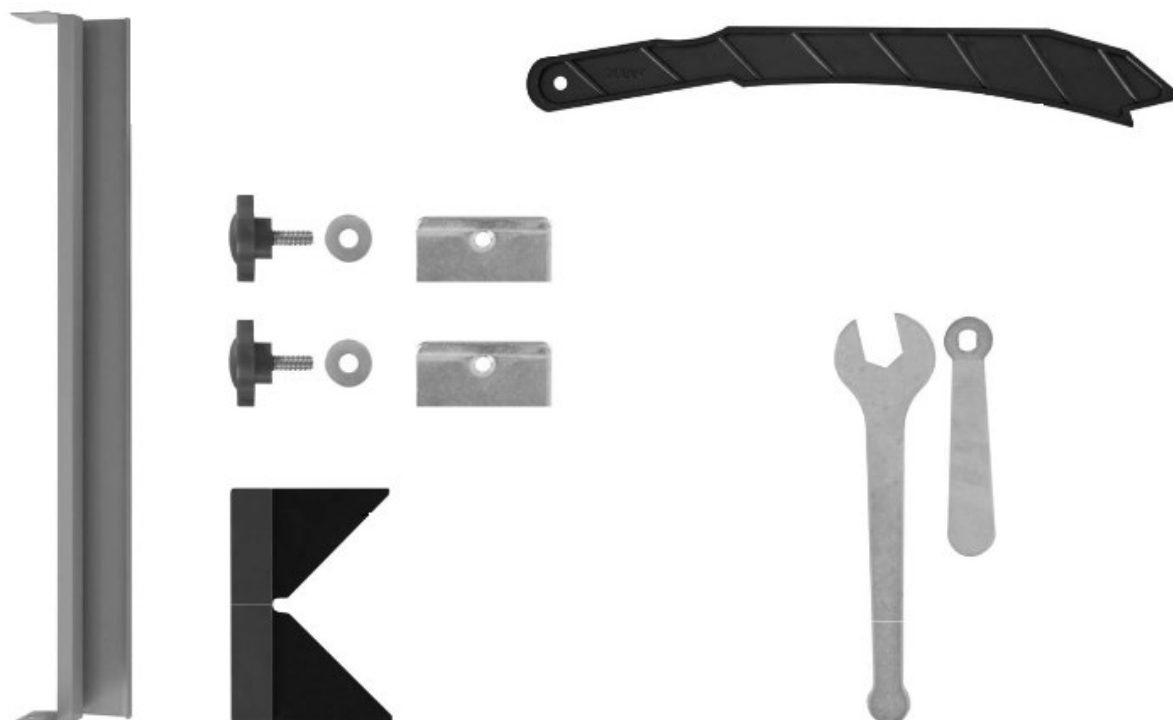
### **Avant toute intervention sur l'appareil, la fiche de contact doit TOUJOURS être retirée de la prise !**

- Faites toujours une inspection visuelle pour savoir si l'appareil en général et le cordon d'alimentation en particulier sont endommagés.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est endommagé ou si les dispositifs de sécurité sont défectueux.
- Au cas où l'appareil est défectueux, la réparation doit uniquement être effectuée par le service clientèle du fabricant ou par un partenaire de service autorisé ; seuls des accessoires originaux et des pièces de rechange originales doivent être utilisés.
- Seul un appareil entretenu régulièrement et soigneusement peut être une aide satisfaisante. Un entretien et une maintenance insuffisants peuvent entraîner des accidents imprévus voire des blessures corporelles.
- La machine en général et les fentes d'aération en particulier doivent toujours être maintenues propres. Nettoyez régulièrement le collecteur de copeaux et/ou le système d'aspiration de poussière.
- Traitez toutes les pièces mobiles avec de l'huile qui ne nuise pas l'environnement.

## Contrôle après réception de la machine

La machine est livrée avec des accessoires. Veuillez vérifier si l'appareil et ses accessoires sont complets, et ne mettez l'appareil en fonctionnement qu'après qu'il a été assemblé correctement et complètement. Contactez le fabricant ou un partenaire de service autorisé au cas où des pièces sont manquantes ou défectueuses.

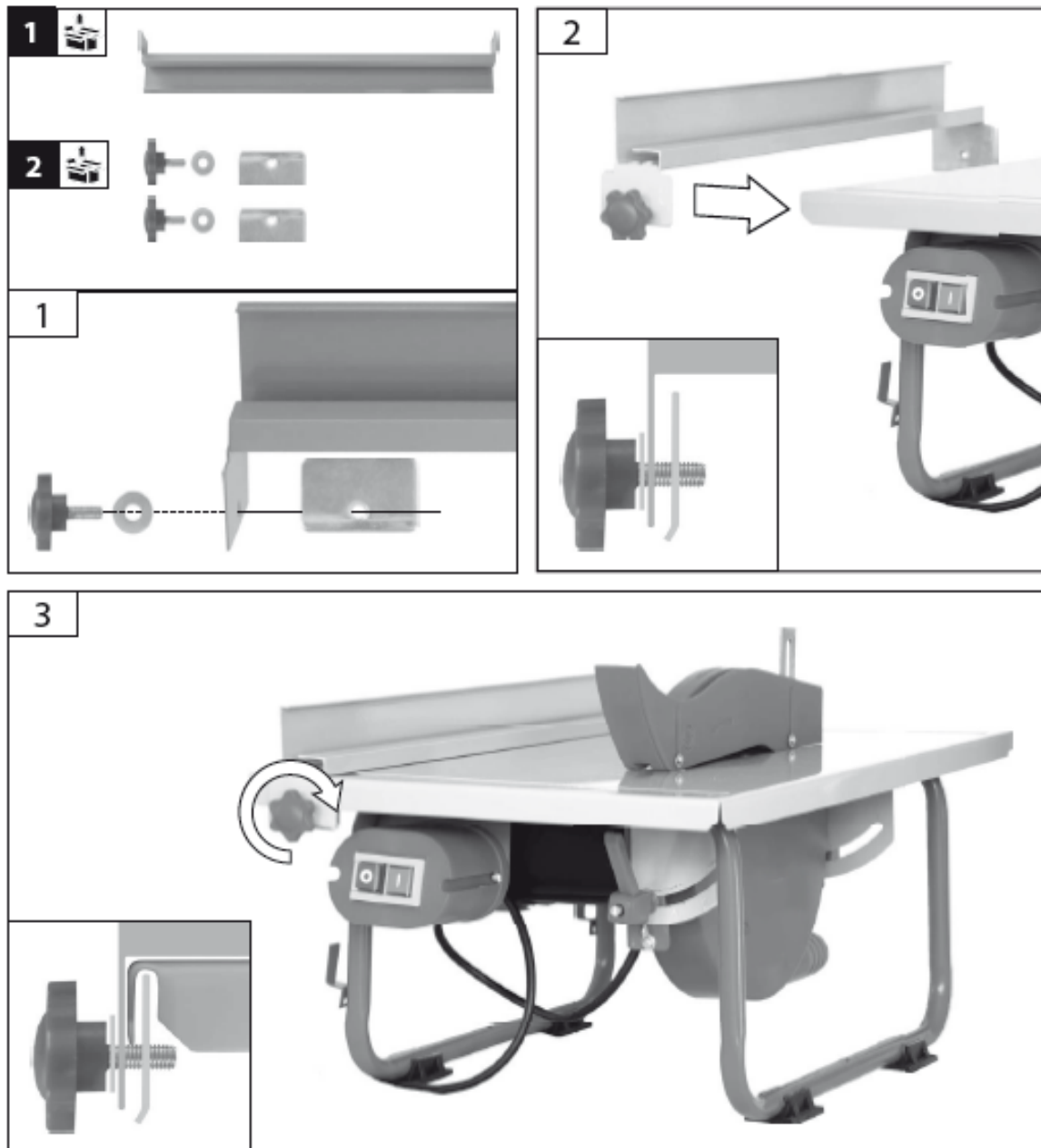
Contenu de la livraison



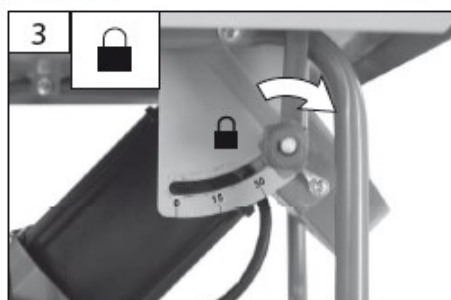
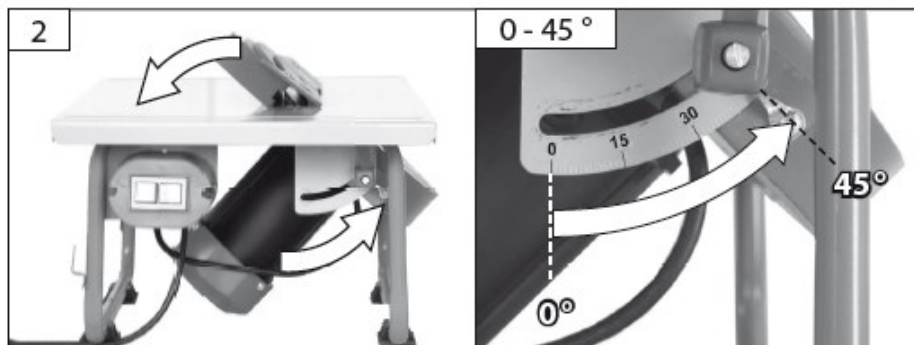
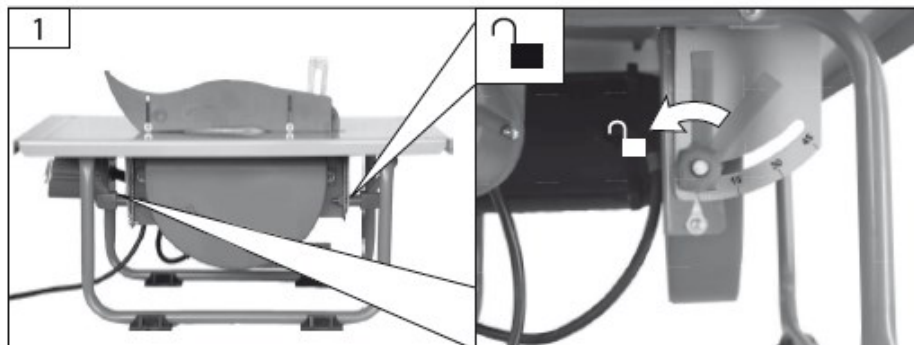
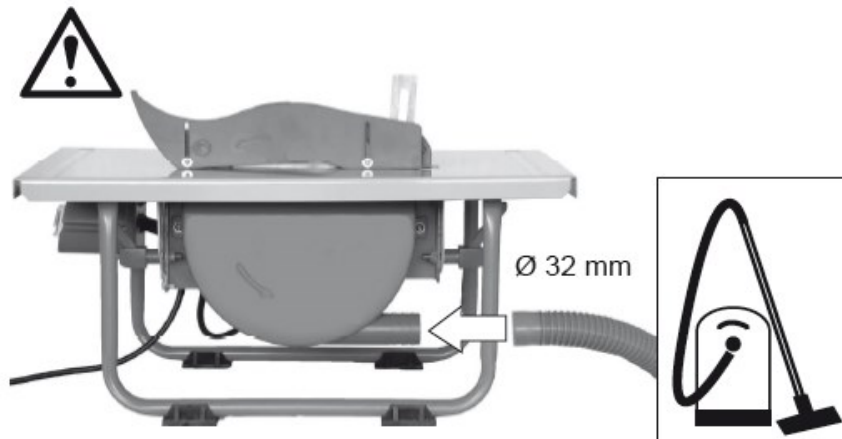


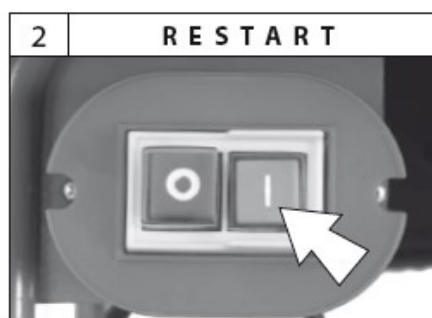
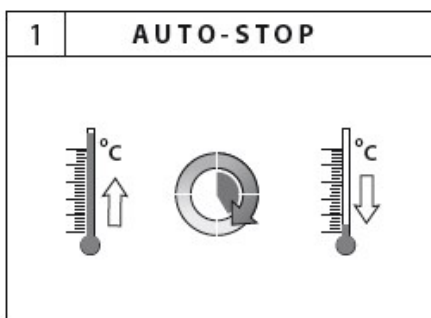
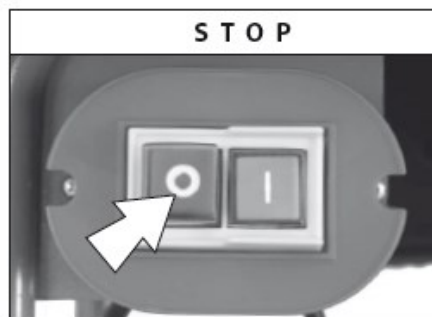
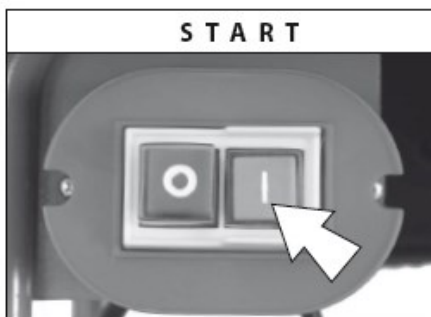
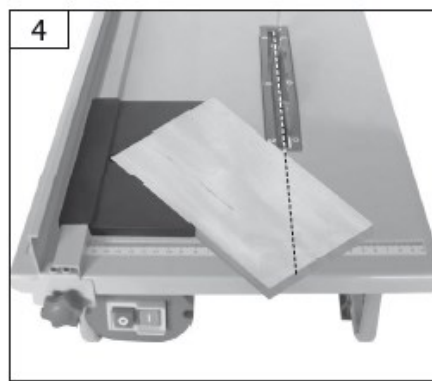
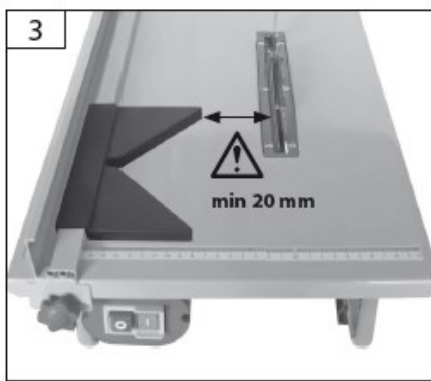
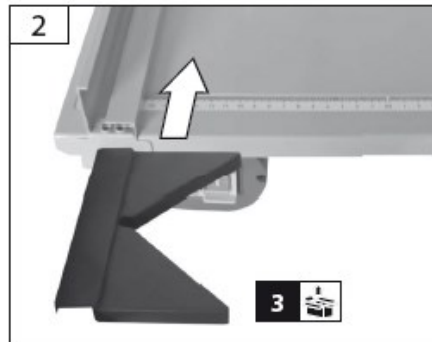
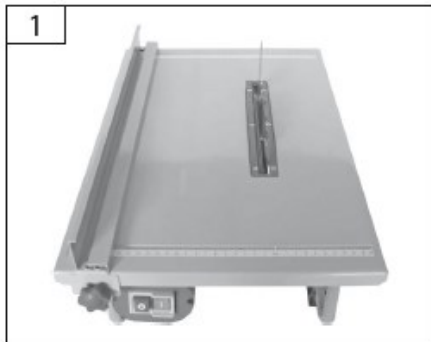
## Assemblage

**Ne connectez EN AUCUN CAS l'appareil au courant avant de l'avoir assemblé.  
Assemblez-le d'abord complètement.**

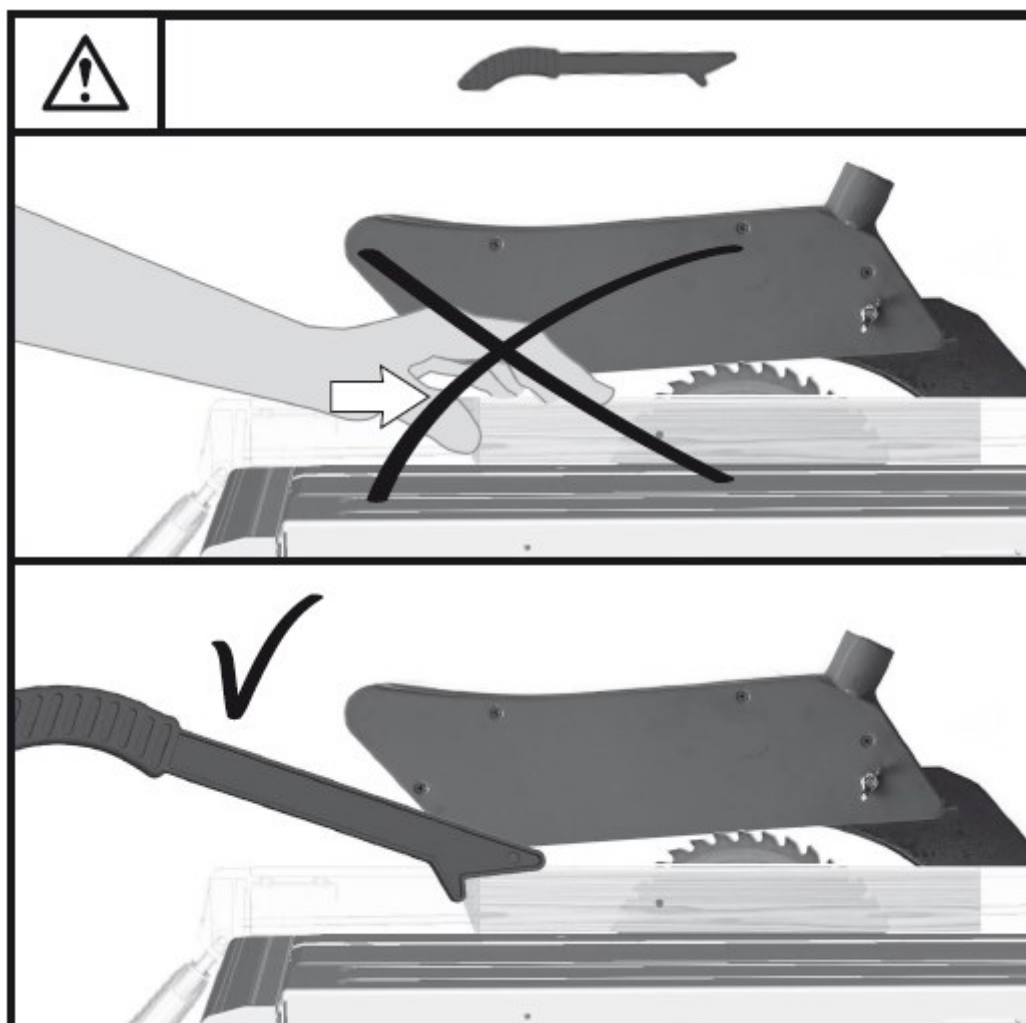


## Mise en fonctionnement

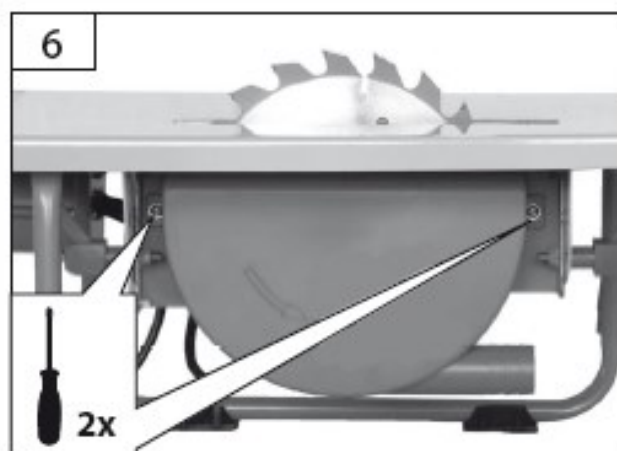
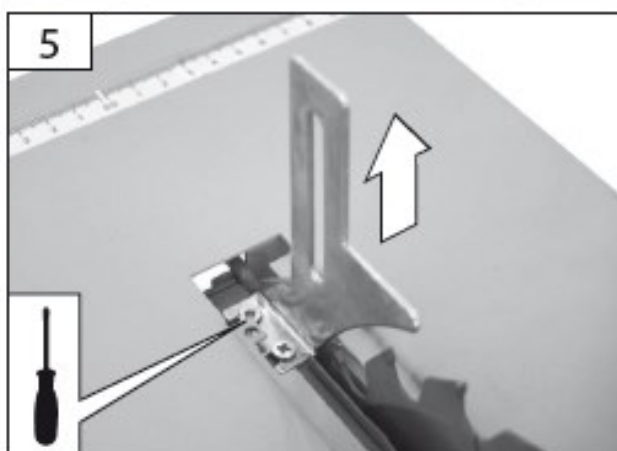
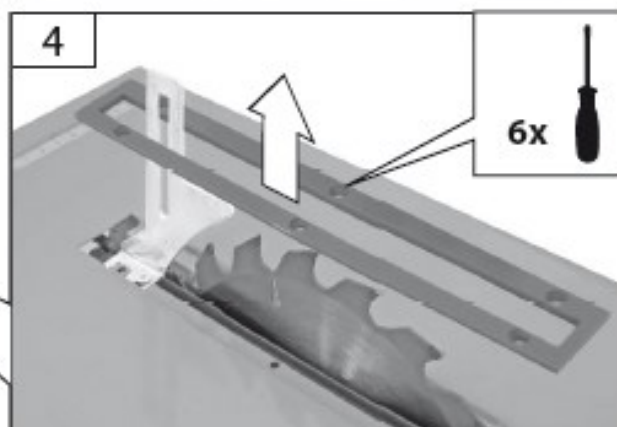
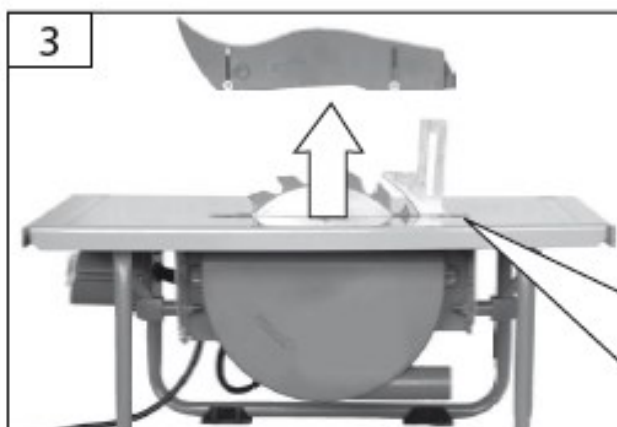
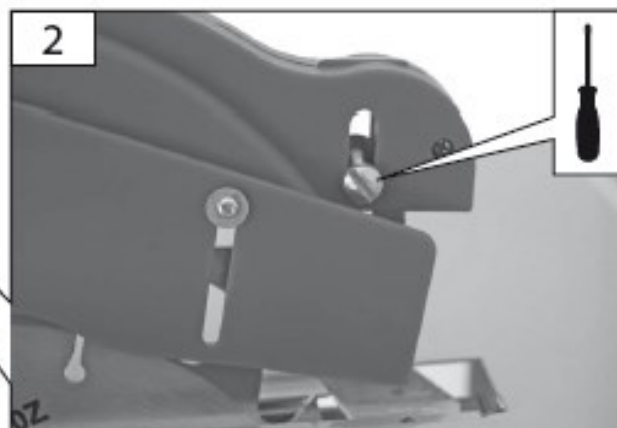


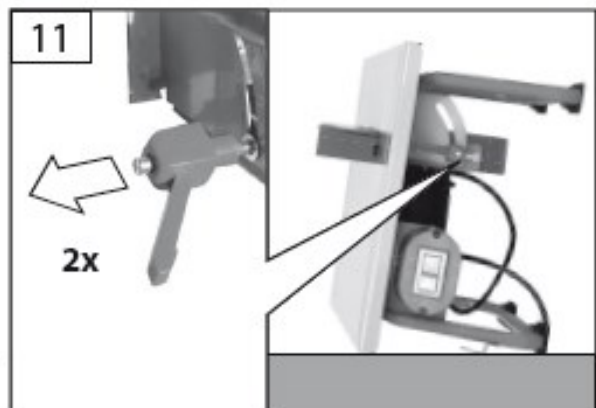
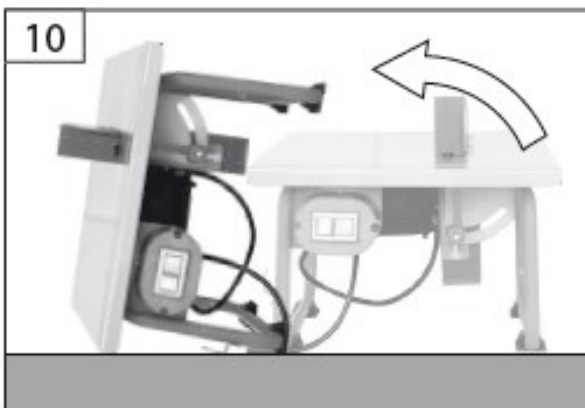
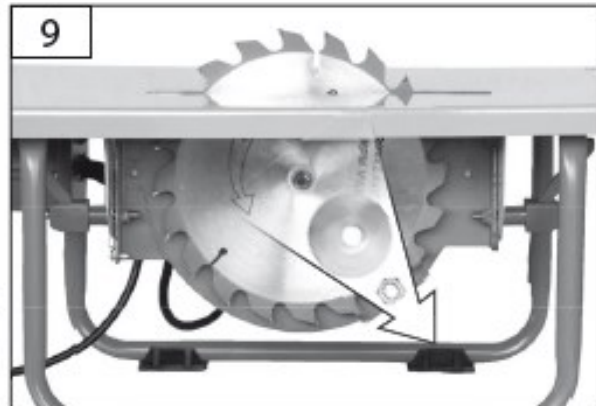
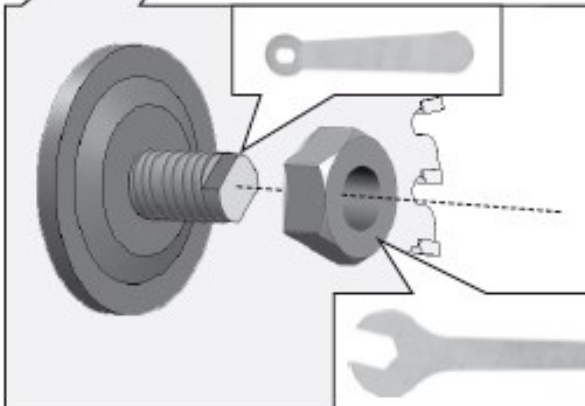
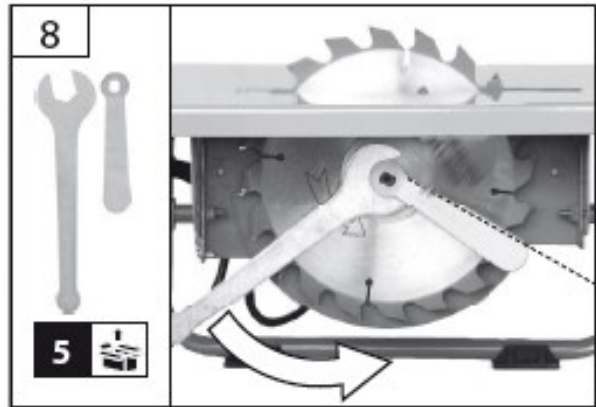
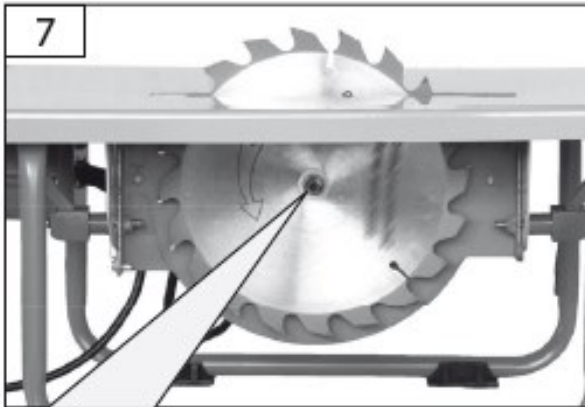


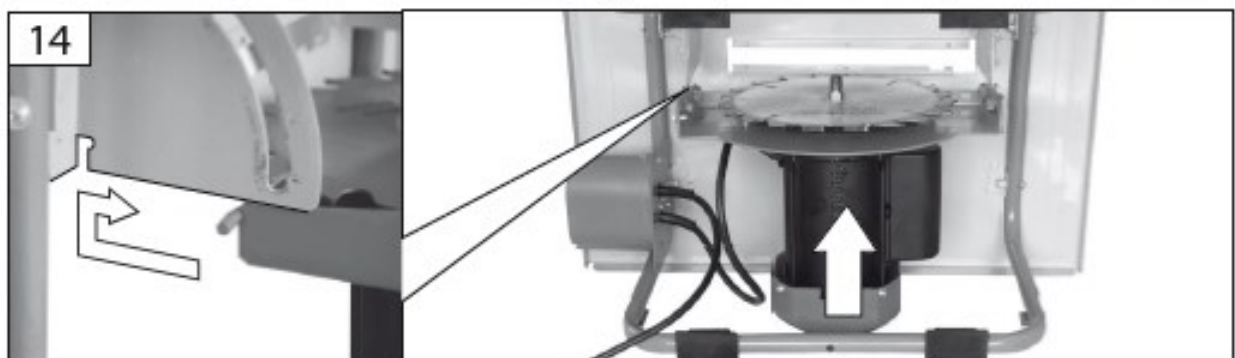
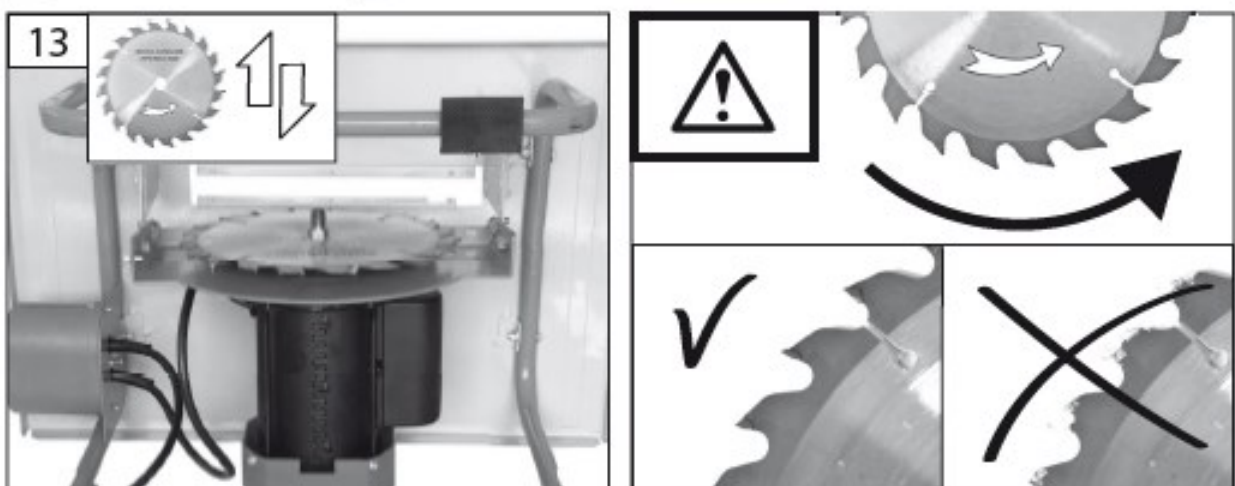
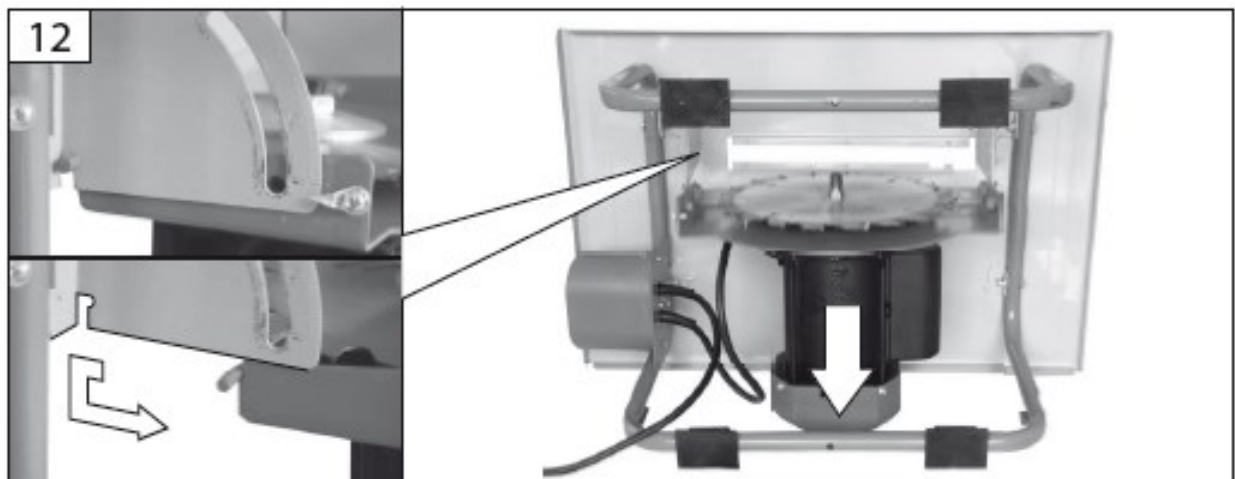
**Ne poussez jamais le bois vers la scie avec la main,  
mais utilisez la glissière de guidage incluse.**

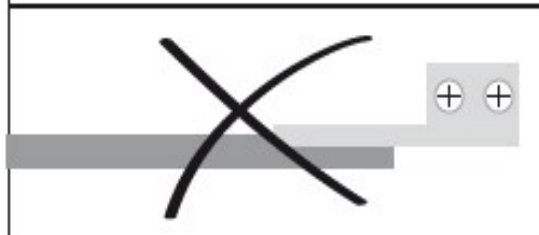
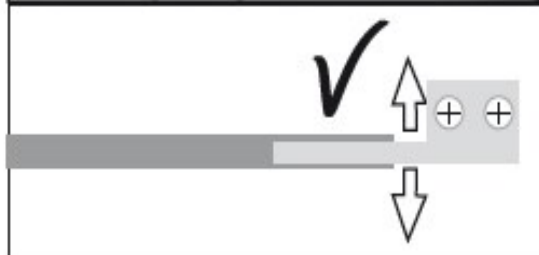
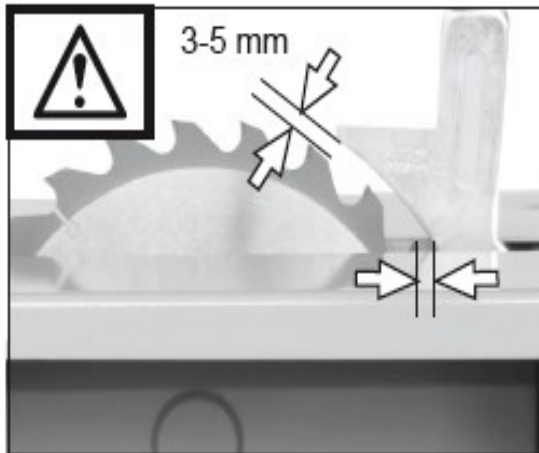
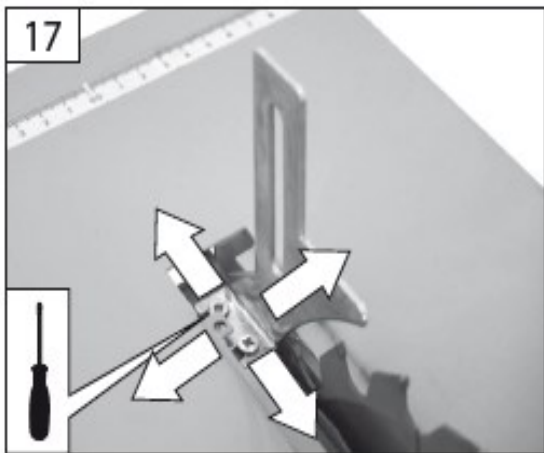
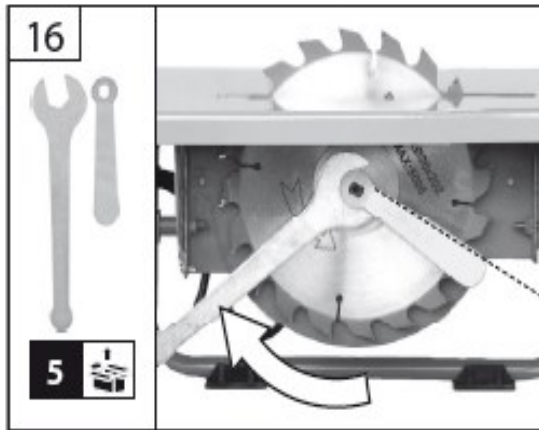
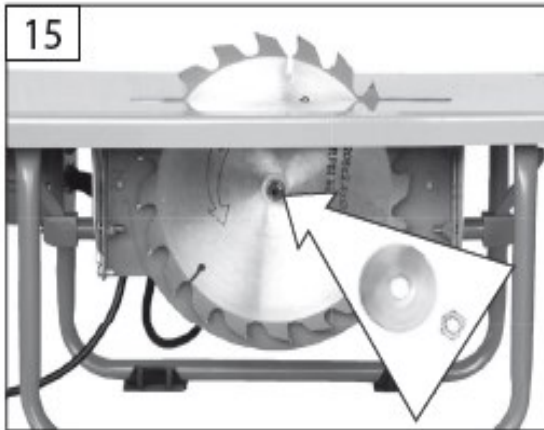


## Remplacement de la lame de scie











## Réglementations relatives à la gestion des déchets

Les directives européennes concernant l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, 2012/19/UE) ont été mises en œuvre par la loi se relatant aux appareils électroniques.

Tous les appareils de la marque WiTec concernés par la DEEE sont munis du symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole signifie que l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

La société WiTec Wildanger Technik GmbH est inscrite au registre allemand EAR sous le numéro d'enregistrement de la directive européenne DEEE comme suit : DE45283704.

Mise au rebut des appareils électriques et électroniques usagés (applicable dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens ayant un système de collecte séparée pour ces appareils). Le symbole figurant sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal, mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En contribuant à l'élimination appropriée de ce produit, vous protégez votre environnement et la santé humaine. Une gestion de déchets incorrecte aura des conséquences négatives sur l'environnement et la santé.



Le recyclage des matériaux contribue à réduire la consommation de matières premières et à conserver les ressources naturelles.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez l'autorité locale, le service municipal d'élimination des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Adresse :  
WiTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

Avis important :

Toute reproduction et toute utilisation à des fins commerciales, même partielle de ce mode d'emploi, ne sont autorisées qu'avec l'accord préalable de la société WiTec Wildanger Technik GmbH.